

TABUĽKA ZHODY
právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica EÚ			Právne predpisy Slovenskej republiky						
smernica Rady (EÚ) 2015/637 z 20. apríla 2015 o opatreniach koordinácie a spolupráce na uľahčenie konzulárnej ochrany nezastúpených občanov Únie v tretích krajinách a o zrušení rozhodnutia 95/553/ES (Ú. v. EÚ L 106, 24.4.2015)			1. Návrh zákona o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „návrh zákona“) 2. Zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „575/2001“) 3. Zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov 4. Zákon č. 8/2018 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „8/2018“)						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transp.	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikáci a goldplating u	Identifikáci a oblasti goldplating u a vyjadrení e opodstatne nosti goldplating u
Č 1 O 1	V tejto smernici sa stanovujú opatrenia koordinácie a spolupráce potrebné na uľahčenie výkonu práva občanov Únie, ktoré je ustanovené v článku 20 ods. 2 písm. c) ZFEÚ, požívať na území tretej krajiny, v ktorej nemá zastúpenie členský štát, ktorého sú štátnymi príslušníkmi, ochranu diplomatických a konzulárnych orgánov ktoréhokoľvek členského štátu za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci tohto členského štátu, berúc pritom do úvahy úlohu, ktorú v rámci prispievania k vykonávaniu tohto práva zohrávajú delegácie Únie.	n.a.				n.a.			
Č 1 O 2	Táto smernica sa nevzťahuje na konzulárne vzťahy medzi členskými štátmi a tretími krajinami.	n.a.				n.a.			

Č 2 O 1	Veľvyslanectvá alebo konzuláty členských štátov poskytujú konzulárnu ochranu nezastúpeným občanom za tých istých podmienok ako svojim vlastným štátnym príslušníkom.	N	Návrh zákona	§ 21 O1 V1 V2	Diplomatická misia alebo konzulárny úrad poskytne konzulárnu ochranu občanovi, ktorý sa nachádza v zahraničí. Nezastúpenému občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza nezastúpeného občana v treťom štáte sa konzulárna ochrana poskytne v rovnakom rozsahu a za tých istých podmienok, za ktorých sa poskytuje občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza občana v treťom štáte.	Ú		GP-N	
Č 2 O 2	Členské štáty môžu rozhodnúť, že sa táto smernica uplatňuje na konzulárnu ochranu poskytovanú honorárnymi konzulmi v súlade s článkom 23 ZFEÚ. Členské štáty zabezpečia, aby boli nezastúpení občania riadne informovaní o takýchto rozhodnutiach a o rozsahu, v akom sú honorárni konzuli v danom prípade príslušní poskytovať ochranu.	D				n.a.		GP-N	
Č 3	Členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, môže požiadať členský štát, ktorý nezastúpený občan žiada o konzulárnu ochranu alebo od ktorého ju dostáva, aby presmeroval žiadosť nezastúpeného občana alebo prípad na jeho/jej vlastný členský štát, ktorého je príslušníkom/príslušníčkou, s cieľom poskytnúť konzulárnu ochranu v súlade s jeho vnútroštátnym právom alebo praxou. Dožiadaný členský štát sa prípadu vzdá hneď, ako členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, potvrdí, že nezastúpenému občanovi poskytuje konzulárnu ochranu.	N	Návrh zákona	§ 21 O 12	Diplomatická misia alebo konzulárny úrad neposkytne konzulárnu ochranu alebo ju prestane poskytovať, ak členský štát požiadal o postúpenie žiadosti o konzulárnu ochranu, ktorú podal jeho štátny občan a členský štát potvrdil, že konzulárnu ochranu poskytne.	Ú		GP-N	
Č 4	Na účely tejto smernice je „nezastúpený občan“ každý občan, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu, ktorý nemá zastúpenie v tretej krajine, ako sa stanovuje v článku 6.	N	Návrh zákona	§ 3 P j)	Na účely tohto zákona sa rozumie nezastúpeným občanom štátny občan členského štátu, ktorý nemá na území tretieho štátu, na území ktorého sa nachádza, diplomatické zastúpenie alebo konzulárne zastúpenie, ktoré je schopné poskytnúť v konkrétnom prípade konzulárnu ochranu.	Ú		GP-N	
Č 5	Rodinným príslušníkom, ktorí nie sú občanmi Únie a sprevádzajú nezastúpených občanov v tretej krajine, sa poskytne konzulárna ochrana v rozsahu a za rovnakých podmienok, ako by sa v súlade s vnútroštátnym právom alebo	N	Návrh zákona	§ 21 O1 V1 V2	Diplomatická misia alebo konzulárny úrad poskytne konzulárnu ochranu občanovi, ktorý sa nachádza v zahraničí. Nezastúpenému občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza nezastúpeného občana v treťom štáte sa konzulárna ochrana poskytne v	Ú		GP-N	

	praxou členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, poskytla rodinným príslušníkom občanov členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, ktorí nie sú občanmi Únie.				rovnakom rozsahu a za tých istých podmienok, za ktorých sa poskytuje občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza občana v treťom štáte.				
Č 6	Na účely tejto smernice nemá členský štát zastúpenie v tretej krajine vtedy, ak v nej nemá zriadené stále veľvyslanectvo ani konzulát alebo ak v nej nemá žiadne veľvyslanectvo, konzulát ani honorárneho konzula, ktorý je skutočne schopný poskytnúť v konkrétnom prípade konzulárnu ochranu.			§ 3 P j) § 3 P g)	Na účely tohto zákona sa rozumie nezastúpeným občanom štátny občan členského štátu, ktorý nemá na území tretieho štátu, na území ktorého sa nachádza, diplomatické zastúpenie alebo konzulárne zastúpenie, ktoré je schopné poskytnúť v konkrétnom prípade konzulárnu ochranu. Na účely tohto zákona sa rozumie tretím štátom štát, ktorý nie je členským štátom.	Ú		GP-N	
Č 7 O 1	Nezastúpení občania sú oprávnení požiadať o konzulárnu ochranu veľvyslanectva alebo konzulátu ktoréhokoľvek členského štátu.	N	Návrh zákona	§ 21 O 1 V 1 V 2	Diplomatická misia alebo konzulárny úrad poskytne konzulárnu ochranu občanovi, ktorý sa nachádza v zahraničí. Nezastúpenému občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza nezastúpeného občana v treťom štáte sa konzulárna ochrana poskytne v rovnakom rozsahu a za tých istých podmienok, za ktorých sa poskytuje občanovi a jeho rodinnému príslušníkovi, ktorý nie je občanom Európskej únie a sprevádza občana v treťom štáte.	Ú		GP-N	
Č 7 O 2 V 1	Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, členský štát môže trvalo zastupovať iný členský štát a veľvyslanectvá či konzuláty členských štátov môžu v prípade potreby uzavrieť praktické dojednania týkajúce sa rozdelenia zodpovednosti za poskytovanie konzulárnej ochrany nezastúpeným občanom.	N	Návrh zákona	§ 22 O 1 § 22 O 2	Ministerstvo poskytuje konzulárnu ochranu nezastúpeným občanom aj na základe dohody s členským štátom o trvalom zastupovaní. Diplomatická misia alebo konzulárny úrad môžu so zastupiteľským úradom členského štátu dojednať rozdelenie zodpovednosti a koordináciu pri poskytovaní konzulárnej ochrany nezastúpeným občanom.	Ú		GP-N	
Č 7 O 2 V 2	Členské štáty informujú Komisiu a Európsku službu pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“) o takýchto dojednaniach, ktoré Únia a členské štáty uverejnia, aby sa vo vzťahu k nezastúpeným občanom zabezpečila transparentnosť.	N	Návrh zákona	§ 22 O 4	O uzatvorenej dohode podľa odseku 1 a dojednaní podľa odseku 2 informuje ministerstvo Európsku komisiu a Európsku službu pre vonkajšiu činnosť.	Ú		GP-N	
Č 7 O 3	V prípadoch, keď sa uzatvoria praktické dojednania podľa odseku 2, veľvyslanectvo alebo konzulát, o ktorých konzulárnu ochranu žiada nezastúpený občan a ktoré nie sú podľa dotknutého platného dojednania určené za príslušné, zabezpečia, aby sa žiadosť občana	N	Návrh zákona	§ 22 O 3	Ak je uzatvorená dohoda podľa odseku 1 alebo dojednanie podľa odseku 2, poskytnutie konzulárnej ochrany nezastúpenému občanovi sa riadi touto dohodou alebo týmto dojednaním. Diplomatická misia alebo konzulárny úrad postúpi žiadosť nezastúpeného občana o konzulárnu ochranu, na vybavenie	Ú		GP-N	

	presmerovala na príslušné veľvyslanectvo alebo konzulát, pokiaľ tým nie je ohrozená konzulárna ochrana, najmä ak si naliehavosť situácie vyžaduje okamžitý zásah dožiadaného veľvyslanectva alebo konzulátu.				ktorej nie je príslušný, na príslušný zastupiteľský úrad, ak tým nie je ohrozené poskytnutie konzulárnej ochrany.				
Č 8 O 1	Žiadatelia o konzulárnu ochranu preukázu, že sú občanmi Únie, predložením cestovných pasov alebo preukazov totožnosti.	N	Návrh zákona	§ 21 O 4 V 1	Občan alebo nezastúpený občan preukazuje svoju totožnosť cestovným dokladom alebo iným preukazom totožnosti.	Ú		GP-N	
Č 8 O 2	Ak občan Únie nie je schopný predložiť platný cestovný pas alebo preukaz totožnosti, štátna príslušnosť sa môže preukázať inak, v prípade potreby na základe overenia u diplomatických alebo konzulárnych orgánov členského štátu, o ktorom žiadateľ tvrdí, že je jeho štátnym príslušníkom.	N	Návrh zákona	§ 21 O 4 V 2	Ak nezastúpený občan nepredloží platný cestovný doklad alebo iný preukaz totožnosti, štátnu príslušnosť možno preukázať iným vhodným spôsobom, najmä jej overením na zastupiteľskom úrade členského štátu, o ktorom nezastúpený občan tvrdí, že je jeho štátnym občanom; rovnako sa postupuje aj pri overení totožnosti a vzťahu rodinného príslušníka nezastúpeného občana.	Ú		GP-N	
Č 8 O 3	Pokiaľ ide o rodinných príslušníkov uvedených v článku 5, totožnosť a existenciu rodinného vzťahu možno preukázať akýmikoľvek prostriedkami vrátane overenia zo strany členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, u diplomatických alebo konzulárnych orgánov členského štátu, ktorého sú občania uvedení v odseku 1 štátnymi príslušníkmi.	N	Návrh zákona	§ 21 O 4 V 2	Ak nezastúpený občan nepredloží platný cestovný doklad alebo iný preukaz totožnosti, štátnu príslušnosť možno preukázať iným vhodným spôsobom, najmä jej overením na zastupiteľskom úrade členského štátu, o ktorom nezastúpený občan tvrdí, že je jeho štátnym občanom; rovnako sa postupuje aj pri overení totožnosti a vzťahu rodinného príslušníka nezastúpeného občana.	Ú		GP-N	
Č 9	Konzulárna ochrana uvedená v článku 2 môže okrem iného zahŕňať pomoc v týchto situáciách: a) v prípade zatknutia alebo iného pozbavenia osobnej slobody; b) ak sa občan stane obeťou trestného činu; c) v prípade vážnej nehody alebo závažnej choroby; d) v prípade úmrtia; e) podpora a repatriácia v prípade núdze; f) v prípade potreby náhradného cestovného dokladu ako sa uvádza v rozhodnutí zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, 96/409/ SZBP (1).	N	Návrh zákona	§ 3 P m) § 21 O 3	Na účely tohto zákona sa rozumie konzulárnou ochranou súbor opatrení, úkonov a konaní, ktorými diplomatická misia a konzulárny úrad zabezpečujú podporu, pomoc a ochranu v núdzi a v krízovej situácii. Konzulárna ochrana sa poskytuje najmä a) v prípade zadržania alebo iného obmedzenia osobnej slobody, b) ak je občan alebo nezastúpený občan obeťou trestného činu, c) maloletému nachádzajúcemu sa v zahraničí bez sprievodu, d) v prípade úmrtia, e) pri repatriácii, f) v prípade potreby vydania náhradného cestovného dokladu ²⁶⁾ alebo náhradného cestovného dokladu Európskej únie, ²⁷⁾	Ú		GP-N	

					g) ak môže dôjsť k ohrozeniu života, zdravia alebo majetku. ²⁶⁾ § 12 zákona č. 647/2007 Z. z. v znení neskorších predpisov. ²⁷⁾ § 14 a 14a zákona č. 647/2007 Z. z. v znení zákona č. 377/2024 Z. z.				
Č 10 O 1	Diplomatické a konzulárne orgány členských štátov úzko spolupracujú a koordinujú svoju činnosť navzájom a s Úniou s cieľom zabezpečiť ochranu nezastúpených občanov v súlade s článkom 2.	N	Návrh zákona	§ 23 O 2	Diplomatická misia a konzulárny úrad úzko spolupracujú a koordinujú svoju činnosť so zastupiteľskými úradmi členských štátov a so zastúpením Európskej únie v treťom štáte na účel zaistenia konzulárnej ochrany nezastúpených občanov.	Ú		GP-N	
Č 10 O 2	Ak členský štát dostane žiadosť o konzulárnu ochranu od osoby, ktorá tvrdí, že je nezastúpeným občanom, alebo je informovaný o núdzovej situácii nezastúpeného občana, ako sa uvádza v článku 9, bezodkladne konzultuje s ministerstvom zahraničných vecí členského štátu, o ktorom osoba tvrdí, že je jeho štátnym príslušníkom, prípadne príslušné veľvyslanectvo alebo konzulát tohto členského štátu a poskytne mu všetky relevantné informácie, ktoré má k dispozícii, vrátane informácií o totožnosti dotknutej osoby, možných nákladoch na konzulárnu ochranu, a o rodinných príslušníkoch, ktorým je tiež potrebné poskytnúť konzulárnu ochranu. Táto konzultácia sa s výnimkou mimoriadne naliehavých prípadov uskutočňuje pred poskytnutím pomoci. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, tiež uľahčuje výmenu informácií medzi dotknutým občanom a orgánmi členského štátu, ktorého je občan štátnym príslušníkom.	N	Návrh zákona	§ 23 O 3	Ak diplomatická misia alebo konzulárny úrad dostane žiadosť o konzulárnu ochranu od osoby, ktorá tvrdí, že je nezastúpeným občanom, alebo sú informované o krízovej situácii alebo o núdzi, v ktorej sa táto osoba nachádza, neodkladne konzultujú s ministerstvom zahraničných vecí členského štátu, o ktorom táto osoba tvrdí, že je jeho štátnym občanom, alebo s príslušným zastupiteľským úradom členského štátu, o ktorom táto osoba tvrdí, že je jeho štátnym občanom, a poskytnú mu relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii, najmä informácie týkajúce sa totožnosti tejto osoby, predpokladaných nákladov na poskytnutie konzulárnej ochrany a o rodinných príslušníkoch tejto osoby, ktorým je potrebné poskytnúť konzulárnu ochranu. Okrem mimoriadne naliehavých prípadov sa konzultácia podľa prvej vety uskutoční pred poskytnutím konzulárnej ochrany. Diplomatická misia alebo konzulárny úrad umožní výmenu informácií medzi touto osobou a orgánmi členského štátu, o ktorom táto osoba tvrdí, že je jeho štátnym občanom.	Ú		GP-N	
Č 10 O 3	Ak sa o to požiada, členský štát, ktorého je občan štátnym príslušníkom, poskytne ministerstvu zahraničných vecí alebo príslušnému veľvyslanectvu alebo konzulátu členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, všetky relevantné informácie týkajúce sa daného prípadu. Členský štát, ktorého je občan štátnym	N	Návrh zákona	§ 23 O 5	Diplomatická misia, konzulárny úrad alebo ministerstvo si môže vyžiadať informácie o poskytnutí konzulárnej ochrany občanovi v treťom štáte, v ktorom Slovenská republika nemá diplomatickú misiu alebo konzulárny úrad. V takom prípade diplomatická misia, konzulárny úrad alebo ministerstvo zabezpečí kontakt s	Ú		GP-N	

	príslušníkom, je tiež zodpovedný za všetky potrebné kontakty s rodinnými príslušníkmi alebo inými relevantnými osobami alebo orgánmi.			§ 23 O 6	rodinnými príslušníkmi alebo s inými relevantnými osobami alebo orgánmi. Ak diplomatická misia, konzulárny úrad alebo príslušný útvar ministerstva prijme informáciu o žiadosti občana o poskytnutie konzulárnej ochrany v treťom štáte, v ktorom Slovenská republika nemá diplomatickú misiu alebo konzulárny úrad, ministerstvo môže určiť, kto konzulárnu ochranu poskytne.				
Č 10 O 4	Členské štáty oznámia ESVČ prostredníctvom jej zabezpečeného internetového sídla príslušné kontaktné miesta na ministerstvách zahraničných vecí.	N	575/2001	§ 35 O 7	Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú		GP-N	
Č 11	Delegácie Únie úzko spolupracujú a koordinujú svoju činnosť s veľvyslanectvami a konzulátmi členských štátov s cieľom prispieť k miestnej a krízovej spolupráci a koordinácii, a to najmä poskytovaním dostupnej logistickej podpory vrátane kancelárskych priestorov a organizačných zariadení, ako je napríklad dočasné ubytovanie pre konzulárny personál a zásahové tímy. Delegácie Únie a ústredie ESVČ tiež uľahčujú výmenu informácií medzi veľvyslanectvami a konzulátmi členských štátov, a ak je to vhodné, s miestnymi orgánmi. Delegácie Únie taktiež sprístupňujú všeobecné informácie o pomoci, na ktorú by mohli mať nezastúpení občania nárok, najmä o prípadných dohodnutých praktických dojednaniach.	n.a.				n.a.			
Č 12	Zasadnutia venované miestnej spolupráci zahŕňajú pravidelnú výmenu informácií o záležitostiach relevantných pre nezastúpených občanov. Na uvedených zasadnutiach sa členské štáty v prípade potreby dohodnú na praktických dojednaniach uvedených v článku 7 s cieľom zabezpečiť účinnú ochranu nezastúpených občanov v dotknutej tretej krajine. Ak sa členské štáty nedohodnú inak, stretnutiam predsedá zástupca členského štátu v úzkej spolupráci s delegáciou Únie.	n.a.				n.a.			

Č 13 O 1	Miestne plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí zohľadňuje nezastúpených občanov. Členské štáty zastúpené v tretej krajine koordinujú plány pre prípad nepredvídaných udalostí medzi sebou navzájom, ako aj s delegáciou Únie, aby sa zabezpečilo, že sa nezastúpeným občanom v prípade krízy poskytne pomoc v plnom rozsahu. Príslušné veľvyslanectvá alebo konzuláty sú o dojednaniach v oblasti pripravenosti na krízu náležite informované a prípadne sú do nich zapojené.	N	Návrh zákona	§ 23 O 7	Diplomatická misia a konzulárny úrad v treťom štáte koordinujú svoje plány pre krízové situácie so zastupiteľskými úradmi členských štátov a zastúpením Európskej únie s cieľom poskytnúť účinnú konzulárnu ochranu aj nezastúpeným občanom. Diplomatická misia a konzulárny úrad informujú zastupiteľské úrady členských štátov o pripravenosti na krízové situácie.	Ú		GP-N	
Č 13 O 2 V 1 V 2	V prípade krízy Únia a členské štáty úzko spolupracujú na zabezpečení účinnej pomoci nezastúpeným občanom. Navzájom a podľa možnosti včas sa informujú o dostupných evakuačných kapacitách.	N	Návrh zákona	§ 23 O 8	Diplomatická misia, konzulárny úrad a ministerstvo spolupracujú v krízovej situácii s členskými štátmi a Európskou úniou, aby nezastúpeným občanom bola poskytnutá konzulárna ochrana. Ak je to možné, diplomatická misia, konzulárny úrad a ministerstvo informujú členské štáty a Európsku úniu o dostupných repatriačných kapacitách.	Ú		GP-N	
Č 13 O 2 V 3	Členským štátom sa na ich žiadosť môže poskytnúť podpora prostredníctvom existujúcich zásahových tímov na úrovni Únie vrátane konzulárnych expertov, najmä z nezastúpených členských štátov.	n.a.				n.a.			
Č 13 O 3	Vedúci štát alebo členský štát/členské štáty, ktoré koordinujú pomoc, sú zodpovedné za koordináciu akejkoľvek podpory poskytnutej nezastúpeným občanom, a to s podporou ostatných dotknutých členských štátov, delegácie Únie a ústredia ESVČ. Členské štáty poskytnú vedúcemu štátu alebo členskému štátu/členským štátom, ktoré koordinujú pomoc, všetky relevantné informácie týkajúce sa ich nezastúpených občanov, ktorí sú prítomní v krízovej situácii.	N	Návrh zákona	§ 23 O 9 § 23 O 13	Diplomatická misia a konzulárny úrad poskytujú informácie o občanoch, ktorí sú počas krízovej situácie v treťom štáte, v ktorom Slovenská republika nemá diplomatickú misiu alebo konzulárny úrad príslušnému členskému štátu, ktorý je poverený koordináciou konzulárnej ochrany a riadením konzulárnej ochrany nezastúpeným občanom počas krízovej situácie. Ak Slovenská republika plní v treťom štáte úlohu štátu, ktorý koordinuje poskytovanie konzulárnej ochrany nezastúpeným občanom s členskými štátmi a Európskou úniou, je zodpovedná za koordináciu podpory poskytnutej nezastúpeným občanom. Pri plnení úlohy podľa prvej vety môže Slovenská republika požiadať o podporu z nástrojov Európskej únie ako sú štruktúry krízového riadenia Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a mechanizmus Európskej únie v oblasti civilnej ochrany.	Ú		GP-N	

Č 13 O 4	Vedúci štát alebo členský štát/členské štáty, ktoré koordinujú pomoc nezastúpeným občanom, môžu vo vhodných prípadoch požiadať o podporu v rámci nástrojov, ako sú štruktúry krízového riadenia ESVČ a mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany.	N	Návrh zákona	§ 23 O 13	Ak Slovenská republika plní v treťom štáte úlohu štátu, ktorý koordinuje poskytovanie konzulárnej ochrany nezastúpeným občanom s členskými štátmi a Európskou úniou, je zodpovedná za koordináciu podpory poskytnutej nezastúpeným občanom. Pri plnení úlohy podľa prvej vety môže Slovenská republika požiadať o podporu z nástrojov Európskej únie ako sú štruktúry krízového riadenia Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a mechanizmus Európskej únie v oblasti civilnej ochrany.	Ú		GP-N	
Č 14 O 1	Nezastúpení občania sa prostredníctvom vzorového tlačiva uvedeného v prílohe I zaviazu splatiť ich členskému štátu, ktorého sú štátnymi príslušníkmi, náklady na konzulárnu ochranu za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci členského štátu, ktorý poskytuje pomoc. Od nezastúpených občanov sa požaduje, aby sa zaviazali splatiť len tie náklady, ktoré by za rovnakých podmienok museli znášať štátni príslušníci členského štátu, ktorý poskytuje pomoc.	N	Návrh zákona	§ 23 O 10	S prihliadnutím na okolnosti, diplomatická misia alebo konzulárny úrad si od občana a nezastúpeného občana môže vyžiadať prísľub vo forme záväzku, že členskému štátu, ktorého je štátnym občanom, uhradí finančné náklady na poskytnutú konzulárnu ochranu. Vzor prísľubu vo forme záväzku je uvedený v prílohe č. 1. Na tento prísľub vo forme záväzku sa vzťahuje právny poriadok členského štátu, ktorého je táto osoba štátnym občanom.	Ú		GP-N	
Č 14 O 2 V 1	Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, môže žiadať uhradenie nákladov uvedených v odseku 1 od členského štátu, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, prostredníctvom vzorového tlačiva uvedeného v prílohe II.	N	Návrh zákona	§ 23 O 11	Ministerstvo požiada členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym občanom o úhradu nákladov na poskytnutú konzulárnu ochranu. Vzor a náležitosti žiadosti sú uvedené v prílohe č. 2.	Ú		GP-N	
Č 14 O 2 V 2 V 3	Členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, uhradí uvedené náklady v primeranej lehote nepresahujúcej 12 mesiacov. Členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, môže nezastúpeného občana požiadať o uhradenie takýchto nákladov.	N	Návrh zákona	§ 23 O 12	Ak členský štát požiada o úhradu nákladov na konzulárnu ochranu poskytnutú občanovi, ministerstvo uhradí náklady v lehote do 12 mesiacov od doručenia žiadosti. Ministerstvo si uplatní náhradu týchto nákladov voči občanovi.	Ú		GP-N	
Č 14 O 3	Ak v dôsledku konzulárnej ochrany poskytnutej nezastúpenému občanovi v prípade zatknutia alebo iného pozbavenia osobnej slobody vzniknú diplomatickým alebo konzulárnym orgánom nezvyčajne vysoké ale nevyhnutné a opodstatnené náklady spojené s cestovaním, ubytovaním alebo prekladom, členský štát, ktorý poskytuje pomoc, môže žiadať uhradenie takýchto nákladov od členského štátu, ktorého je nezastúpený občan	N	Návrh zákona	§ 23 O 11 § 23 O 12	Ministerstvo požiada členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym občanom o úhradu nákladov na poskytnutú konzulárnu ochranu. Vzor a náležitosti žiadosti sú uvedené v prílohe č. 2. Ak členský štát požiada o úhradu nákladov na konzulárnu ochranu poskytnutú občanovi, ministerstvo uhradí náklady v lehote do 12 mesiacov od doručenia žiadosti. Ministerstvo si uplatní náhradu týchto nákladov voči občanovi.	Ú		GP-N	

	štátnym príslušníkom, ktorý ich uhradí v primeranej lehote nepresahujúcej 12 mesiacov.								
Č 15 O 1	Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, predloží v krízových situáciách akékoľvek žiadosti o uhradenie nákladov na akúkoľvek podporu, ktorá bola poskytnutá nezastúpenému občanovi, ministerstvu zahraničných vecí členského štátu, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, môže žiadať takéto uhradenie nákladov aj v prípade, že nezastúpený občan nepodpísal prísľub splatiť náklady podľa článku 14 ods. 1. To členskému štátu, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, nebráni, aby na základe vnútroštátnych predpisov žiadal od nezastúpeného občana splatenie nákladov.	N	Návrh zákona	§ 23 O 14 § 23 O 12 V 2	Ministerstvo požiada o úhradu nákladov podľa odseku 11 aj vtedy, ak bola nezastúpenému občanovi poskytnutá konzulárna ochrana bez vyžiadania záväzku podľa odseku 10. Ministerstvo si uplatní náhradu týchto nákladov voči občanovi.	Ú		GP-N	
Č 15 O 2	Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, môže členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, požiadať o uhradenie takýchto nákladov na pomernom základe vydelení celkovej hodnoty skutočne vzniknutých nákladov počtom občanov, ktorým sa poskytla pomoc.	N	Návrh zákona	§ 23 O 15	Ministerstvo môže členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym občanom, požiadať o úhradu nákladov na konzulárnu ochranu na pomernom základe, ktorým je podiel celkovej hodnoty skutočne vzniknutých nákladov k počtu osôb, ktorým bola poskytnutá konzulárna ochrana.	Ú		GP-N	
Č 15 O 3	V prípade, že členský štát, ktorý poskytuje pomoc, dostal finančnú podporu z mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany, akýkoľvek príspevok členského štátu, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom, sa určí po odpočítaní príspevku Únie.	N	Návrh zákona	§ 23 O 16	Ak Slovenská republika na poskytnutie konzulárnej ochrany dostane finančnú podporu z mechanizmu Európskej únie v oblasti civilnej ochrany, požadovaná suma úhrady nákladov podľa odseku 11 sa určí ako rozdiel týchto nákladov a finančnej podpory.	Ú		GP-N	
Č 16	Členské štáty môžu zaviesť alebo zachovať ustanovenia, ktoré sú priaznivejšie ako ustanovenia tejto smernice, pokiaľ sú s ňou zlučiteľné.	D				n.a.		GP-N	
Č 17 O 1 V 1	Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. mája 2018.	N	8/2018 Návrh zákona	Čl. II Čl. V	Tento zákon nadobúda účinnosť 1. februára 2018. Tento zákon nadobúda účinnosť 1. júla 2027 okrem čl. I § 50 až 52, § 72 a 73 a čl. III, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. januára 2028.	Ú		GP-N	

				Čl. I § 95	Zrušuje sa zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.				
Č 17 O 1 V 2 V 3	Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.	N	Návrh zákona	Príloha č. 5	1. Smernica Rady (EÚ) 2015/637 z 20. apríla 2015 o opatreniach koordinácie a spolupráce na uľahčenie konzulárnej ochrany nezastúpených občanov Únie v tretích krajinách a o zrušení rozhodnutia 95/553/ES (Ú. v. EÚ L 106, 24. 4. 2015).	Ú		GP-N	
Č 17 O 2	Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.	N	575/2001	§ 35 O 7	Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú		GP-N	
Č 18	Rozhodnutie 95/553/ES sa zrušuje s účinnosťou od 1. mája 2018.	n.a.				n.a.			
Č 19 O 1	Členské štáty poskytnú Komisii všetky príslušné informácie týkajúce sa vykonávania a uplatňovania tejto smernice. Komisia na základe poskytnutých informácií predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a uplatňovaní tejto smernice do 1. mája 2021.	N	575/2001	§ 35 O 7	Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú		GP-N	
Č 19 O 2	V správe uvedenej v odseku 1 Komisia vyhodnotí spôsob, akým táto smernica funguje, a zváži potrebu ďalších opatrení vrátane prípadných zmien s cieľom prispôsobiť túto smernicu v záujme ďalšieho uľahčenia výkonu práva občanov Únie na konzulárnu ochranu.	n.a.				n.a.			
Č 20	Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.	n.a.				n.a.			
Č 21	Táto smernica je určená členským štátom.	n.a.				n.a.			
Príloha I	Spoločný vzor prísľubu splatiť náklady na konzulárnu ochranu v prípade finančnej pomoci Prísľub splatiť náklady na konzulárnu ochranu (finančná pomoc) – (článok 14 ods. 1 smernice 2015/637) Spoločný vzor prísľubu splatiť náklady na konzulárnu ochranu v prípade repatriácie	N	Návrh zákona	§ 23 O 10 V 2 Príloha č. 1	VZOR PRÍSĽUBU VO FORME ZÁVÄZKU A. Prísľub splatenia nákladov na konzulárnu ochranu v prípade finančnej pomoci Ja, (pán, pani) (celé meno a priezvisko veľkými tlačenými písmenami)	Ú		GP-N	

	Prísľub splatiť náklady na konzulárnu ochranu (repatriácia) – (článok 14 ods. 1 smernice (EÚ) 2015/637)			 narodený(á) v (mesto) v (štát) držiteľ(-ka) cestovného pasu č. (dokladu totožnosti č.) vydaného v týmto potvrdzujem, že som od diplomatickej misie/konzulárneho úradu v prijal(-a) sumu ako preddavok na účely (vrátane akéhokoľvek uplatniteľného poplatku), a/alebo sa zaväzujem a sľubujem, že na požiadanie splatím ministerstvu zahraničných vecí/vláde [členský štát, ktorého je osoba štátnym občanom] v súlade s vnútroštátnym právom uvedeného členského štátu ekvivalent uvedenej sumy alebo ekvivalent všetkých nákladov zaplatených v mojom mene, alebo ekvivalent mne poskytnutého preddavku vrátane nákladov, ktoré vznikli môjmu rodinnému príslušníkovi (mojim rodinným príslušníkom), ktorí ma sprevádzajú, v (mena) prepočítanú výmenným kurzom platným v deň, keď bol vyplatený preddavok alebo keď boli uhradené náklady. Moja adresa* (veľkými tlačenými písmenami) (štát)				
--	---	--	--	---	--	--	--	--

				je: Dátum a podpis ----- * Ak nemáte trvalý pobyt, uveďte kontaktnú adresu. B. Prísľub splatenia finančných nákladov na konzulárnu ochranu v prípade repatriácie Ja, (pán, pani) (celé meno a priezvisko veľkými tlačenými písmenami) narodený(á) v (mesto) v (štát) držiteľ(-ka) cestovného pasu č. (dokladu totožnosti č.) vydaného v a č. sociálneho zabezpečenia a príslušný orgán, (ak je to uplatniteľné alebo relevantné) sa týmto zaväzujem na požiadanie ministerstva zahraničných vecí/vlády splatiť v súlade s vnútroštátnym právom uvedeného členského štátu ekvivalent všetkých nákladov zaplatených v mojom mene alebo preddavku, ktorý mi poskytla diplomatická misia alebo konzulárny úrad členského štátu v na účely repatriácie alebo v súvislosti s repatriáciou mojej osoby a mojich rodinných príslušníkov, ktorí ma sprevádzali, do a zaplatiť všetky príslušné konzulárne poplatky súvisiace s repatriáciou. Sú to tieto: *				
--	--	--	--	--	--	--	--	--

					a) cestovné náklady, výdavky na pobyt, rôzne náklady (mínus môj príspevok) b) konzulárne poplatky, repatriačný poplatok, poplatok za vybavenie, poplatky za cestovné pasy/náhradné cestovné doklady Náklady na repatriáciu alebo v súvislosti s repatriáciou mojej osoby a mojich rodinných príslušníkov, ktorí ma sprevádzali a ktoré nemožno určiť v čase podpísania tohto príslubu.* Moja adresa ** (veľkými tlačenými písmenami) (štát) je: Dátum a podpis: ----- * Nehodí sa prečiarknite: Zamestnanec diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu a žiadateľ paraľujú každé prečiarknutie na okraji. ** Ak nemáte trvalý pobyt, uveďte kontaktnú adresu				
Príloha II	Tlačivo žiadosti o uhradenie nákladov Žiadosť o uhradenie nákladov (článok 14 ods. 2 a 3 smernice (EÚ) 2015/637)	N	Návrh zákona	§ 23 O 11 V 2 Príloha č. 2	VZOR A NÁLEŽITOSTI ŽIADOSTI Žiadosť o uhradenie nákladov na poskytnutú konzulárnu ochranu 1. Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	Ú		GP-N	

				2. Príslušný zastupiteľský úrad alebo ministerstvo zahraničných vecí členského štátu, ktorého štátnym občanom je osoba, ktorej sa poskytla pomoc 3. Identifikácia udalosti (dátum, miesto..) 4. Údaje o osobe(-ách), ktorému(-ým) sa poskytla pomoc (samostatná príloha) I-----I-----I-----I----- I-----I I Celé meno a I Miesto a dátum I Názov a číslo I Druh I I I priezvisko I narodenia I cestovného I poskytnutej I I I I I dokladu I pomoci I I I-----I-----I-----I----- Náklady -I-----I 5. Náklady spolu 6. Bankový účet na uhradenie nákladov 7. Dodatok: prísľub splatiť náklady (ak existuje)				
--	--	--	--	--	--	--	--	--